DIMPA project
Digital Innovative Media Publishing for All

ERKLÄRENDE UNTERLAGEN: SIGIL (EPUB)

Zur Erinnerung: Diese Roadmaps ermöglichen ein besseres Verständnis der Arbeitsabläufe bei der Produktion digitaler interaktiver Inhalte durch praktische Empfehlungen und Erfahrungsberichte von Fachleuten.
Auf diese Weise wollen wir Lernende und Lehrende beim Lernen, aber auch nach der Ausbildung, in ihrem praktischen Arbeitsleben unterstützen.

1. Über die Technologie

Die verwendete Technologie	ePub
Ziele und Ergebnisse	Erstellung eines digitalen Buches im ePub3-Format, das dank einer Leseanwendung auf einem Computer, Tablet oder Telefon verfügbar ist.
Beschreibung	ePub ist ein Format, das die Erstellung von digitalen Büchern, auch eBooks genannt, ermöglicht. Das ePub3 (aktuelle Version) erlaubt die Integation von Ton, Video und Interaktivitäten. Diese Art von digitalen Büchern ist für Sehbeeinträchtigte zugänglich.
Verwendetes Medium (Computer, Tablet, Handy)	Das digitale Buch ist mit Hilfe einer Leseanwendung auf einem Computer, Tablet und Mobiltelefon lesbar.
Wo wird der Inhalt zugänglich sein (App, Plattform, Webseite…)	Dank einer Leseanwendung ist das ePub auch ohne Internet lesbar. Die folgenden Anwendungen ermöglichen das Lesen des ePub. Apple Books (für Apple-Geräte), Readium (für Computer) und Lis-a (für Android-Geräte).
Wie lange hat die Entwicklung gedauert?	Die Entwicklungszeit eines ePubs hängt von der Menge der Inhalte ab, die hinzugefügt werden sollen. Für diese Übung benötigst du ca. 40 Minuten: • **Herunterladen der Software**: 5 Minuten • **Die Elemente finden:** 10 Minuten • **Entwerfen:** 25 Minuten • **Extrahieren:** 1 Minute

The #DIMPAproject has been funded with support from the European Commission. Its content and material reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein. Project code: 2018-1-FR01-KA202-048220

2. Verwendete Software

Name der Software	Sigil
Name des Unternehmens	Entwickelt von Strahinja Markovic
Copyright Status (cc, Urheberrecht, etc)	Sigil ist ein Open-Source-Verleger von digitalen Büchern, d.h. die Lizenz dieser Software respektiert Kriterien, die von der Open-Source-Initiative genau festgelegt wurden: die Möglichkeiten der freien Weiterverbreitung, den Zugang zum Quellcode und die Erstellung abgeleiteter Werke.

Zusätzliche Ressourcen die für die Inhalte verwendet wurden:

Das mit der Software Sigil im ePub3-Format produzierte digitale Buch besteht aus Text, Bild und Ton.

3. Kosten

Kosten für die Erstellung der Inhalte mit dem Tool	-
Allgemeine Gebühren	-

Kosten für etwaige zusätzliche Ressourcen:

Die Software ist kostenlos und der Inhalt ist urheberrechtsfrei

The #DIMPAproject has been funded with support from the European Commission. Its content and material reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein. Project code: 2018-1-FR01-KA202-048220

4. Produktionsschritte

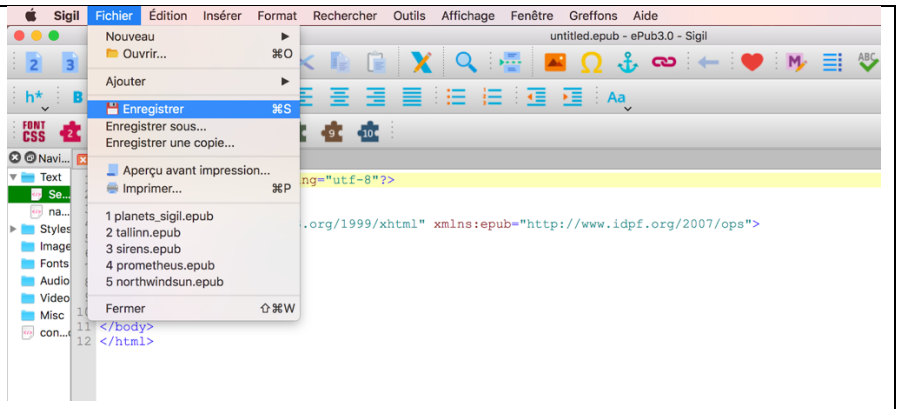
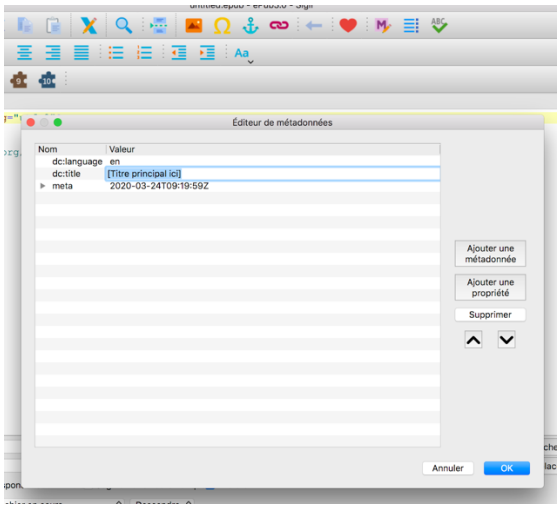
Designphase

Warum wurde dieser Inhalt erstellt?	Da das E-Book ein elektronisches Medium ist, verfügt es über zusätzliche Funktionen, die ein Papierbuch nicht hat, wie z.B. Ton oder bewegte Bilder. E-Books sind auch interaktiv, da es möglich ist, Links zu mehreren Datenquellen zu haben: zusätzliche Videos, Hyperlinks, usw. Diese Optionen machen es für Nutzerinnen und Nutzer lustig und unterhaltsam. Digitale Bücher bieten auch eine soziale Öffnung zur Welt für Menschen mit Beeinträchtigungen. Einige Funktionen, wie z. B. die Möglichkeit, die Schriftgröße zu vergrößern, erleichtern vielen Menschen das Lesen. Darüber hinaus sind auch die Verwendung von Audio als Unterstützung für Text oder das Hinzufügen verschiedener Videos sehr nützlich und würden es ermöglichen, Bücher zu gestalten, die an Menschen mit Beeinträchtigungen angepasst sind.
Welche Funktionalitäten hat es?	Das ePub enthält Text, Bilder, Video, Ton und Hyperlinks.
Was ist der Zweck? (pädagogisch, Kommunikation, Spiele, etc.)	Das Ziel der Erstellung eines ePubs ist pädagogischer Natur. Die Frage muss gestellt werden, wie eine bestimmte Menge an Informationen übermittelt werden können und wie die Inhalte in einem Buch formatiert werden müssen.

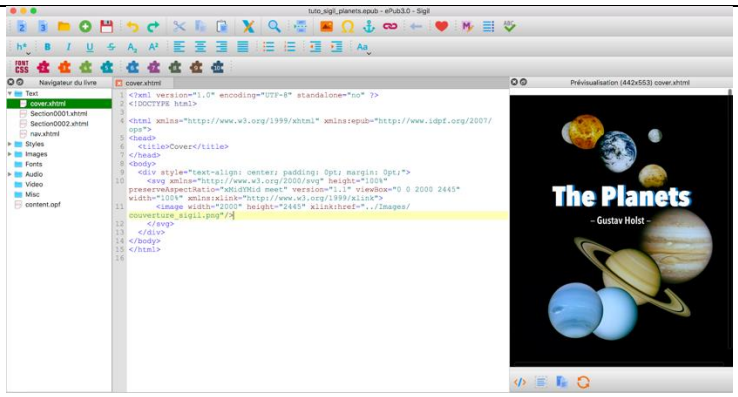
5. Erstellungsphase

Vorbereitungen	Um diese Software zu verwenden, empfehlen wir, den Inhalt (Text, Bild, Ton) bereits in einem Ordner vorzubereiten. Jeder Inhalt muss korrekt umbenannt werden (Bild1, Bild2 usw.). Zögere nicht, lizenzfreie Bilder und Töne zu verwenden. Viele Inhalte findest du in Bild- und Tondatenbanken im Internet.
Metadaten	Bevor du mit der Erstellung eines ePubs beginnst, musst du das neue Dokument speichern. Gehe dazu auf File → Save As, vergib einen Namen (Beispiel: the_planets) und speichere es dann, wo du willst.

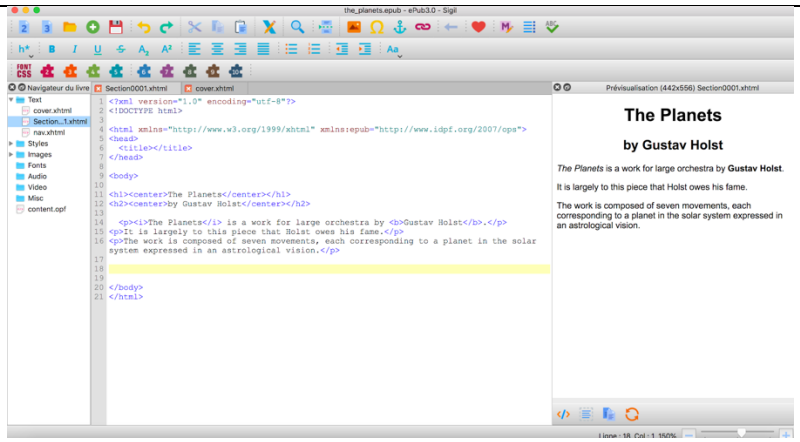
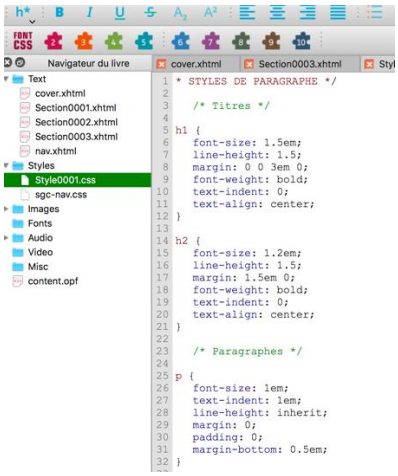
The #DIMPAproject has been funded with support from the European Commission. Its content and material reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein. Project code: 2018-1-FR01-KA202-048220

	 Es ist dann notwendig, dem ePub einen Titel zu geben. Klicke dazu nur auf das rosa "M" in der Symbolleiste und fülle die Zeile [Title here] aus. 
Deckblatt hinzufügen	Um dem EPUB ein Cover hinzuzufügen, gehe zu Tools → Add Cover. Für diese Übung wird das Bild "cover.png" verwendet. Eine neue Seite cover.xhtml wird automatisch im Browser-Menü des Buches erstellt.

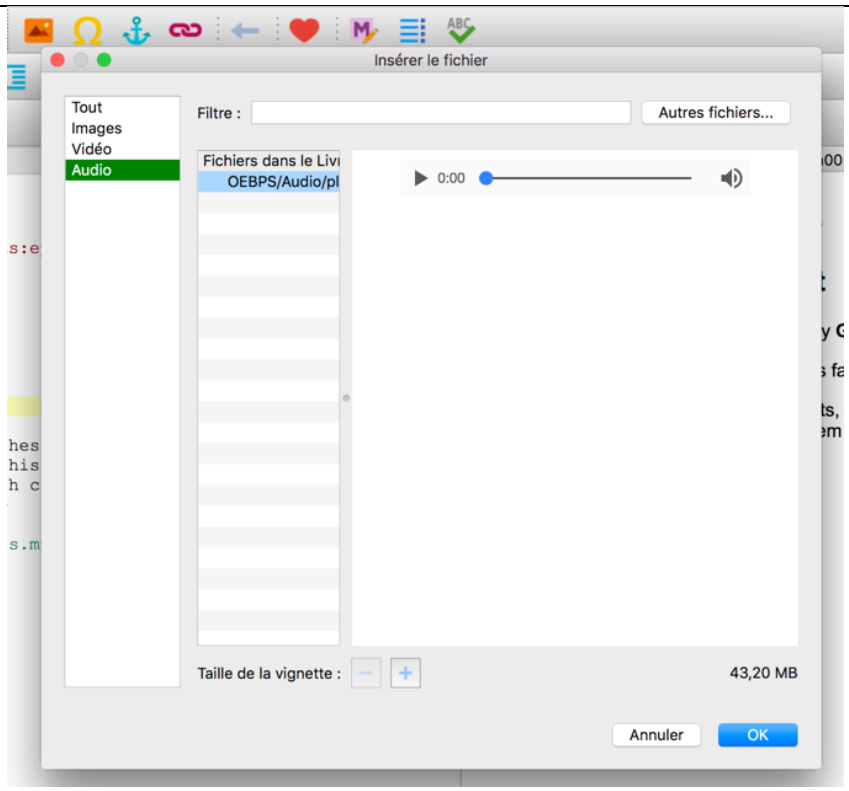
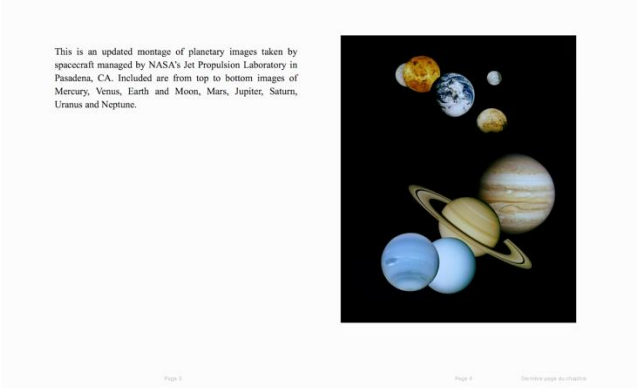
The #DIMPAproject has been funded with support from the European Commission. Its content and material reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein. Project code: 2018-1-FR01-KA202-048220

	
Hinzufügen von Text und Modifizieren seiner CSS-Eigenschaften	Du kannst deinem Buch einen Text hinzufügen und es ist auch möglich, die Eigenschaften dieses Textes zu ändern: kursiv, fett usw. Mit Doppelklick auf Section0001.xhtml, du gelangst auf eine neue leere Seite (weitere kannst du hinzufügen mit Rechtsklick auf Text > Add Blank HTML File). Um Text hinzuzufügen, kopiere ihn einfach aus einem anderen Dokument und füge ihn ein oder schreibe ihn direkt in die Seite. Und zwar im Body zwischen <body> und </body>. Um Text kursiv zu schreiben, platziere ihn einfach zwischen den Tags und für fett geschriebenen Text, verwende die Tags. Absätze kannst du mit erzielen und Zeilenumbrüche mit </br>. Um den Text zu formatieren, erstelle einen Stylesheet mit rechtem Mausklick auf den Ordner Styles und dem Befehl Add Blank Stylesheet. Verknüpfe den Stylesheet mit deinen Buchseiten in dem du auf jeder bereits angelegten Seite (Section0001.xhtml, Section0002.xhtml, …) jeweils zwischen den beiden <head> Tags diesen Text einfügst: <link rel="stylesheet" href="../Styles/Style0001.css" type="text/css" />

The #DIMPAproject has been funded with support from the European Commission. Its content and material reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein. Project code: 2018-1-FR01-KA202-048220

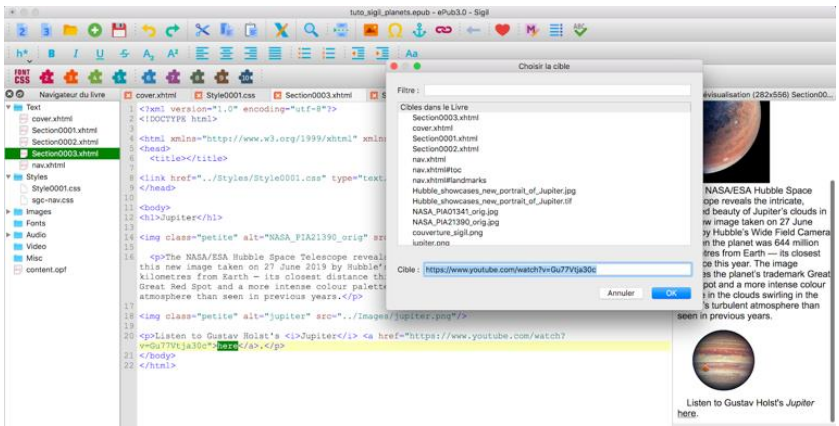
	 
Audio hinzufügen	Es ist möglich, Tonspuren hinzuzufügen. Es kann eine Erzählerin oder ein Erzähler sein oder eine Musik z. B. eine Klangatmosphäre. Um einen Ton hinzuzufügen, klicke auf das orangefarbene Bildsymbol in der Symbolleiste. Klicke dann auf Other files und wähle die Datei aus. Achtung: die Datei wird an der Stelle des Buches eingefügt, an der du gerade mit deinem Cursor stehst.

The #DIMPAproject has been funded with support from the European Commission. Its content and material reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein. Project code: 2018-1-FR01-KA202-048220

	
Ein Bild hinzufügen und seine Eigenschaften ändern	Es gibt auch die Möglichkeit, das Buch mit Fotografien, Illustrationen und animierten Bildern zu erweitern. Um ein Bild einzufügen, mache einfach die gleichen Schritte wie beim Einfügen vom Ton. Klicke auf das orangefarbene Bildsymbol in der Symbolleiste und füge das Bild ein. 

The #DIMPAproject has been funded with support from the European Commission. Its content and material reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein. Project code: 2018-1-FR01-KA202-048220

	Um Bilder zu vergrößern oder zu verkleinern usw. musst du dem Bild eine Klasse verleihen und kannst dann im Stylesheet die Änderungen vornehmen: Für diese beiden Bilder füge class="petite" im Tag <img> hinzu:
	`<img class="petite" alt="NASA_PIA21390_orig" src="../Images/NASA_PIA21390_orig.jpg"/>`
	
	Jetzt kannst du die Änderungen im Stylesheet vornehmen (Achtung die Klasse des Bildes muss auch hier gleich heißen – in unserem Fall „petite“):
	`img.petite {`
	`  width: 10em;`
	`}`

Einen Internet-Link hinzufügen	Du kannst das Buch mit zusätzlichen Inhalten wie z. B. Hyperlinks erweitern. Diese Internet-Links können zu Videos, Artikeln usw. führen. Um einen Hyperlink zu erstellen, schreibe einfach den Text der im Buch sichtbar und anklickbar werden soll in den Body und markiere ihn. Klicke dann auf das Link-Symbol in der Symbolleiste (violette Kette) und fülle das Feld "Target" mit dem Link aus. Der Text wird automatisch zwischen den <a> Tags eingefügt. 
Überprüfung der Gültigkeit des ePub	Klicke auf Tools > Validate EPUB (oder Well-Formed Check EPUB), um eine vollständige Gültigkeitsprüfung der Datei durchzuführen. Mängel werden in einem Fenster unterhalb des Hauptbereichs angezeigt. Sie müssen nach und nach korrigiert werden, um sicherzustellen, dass das Dokument für alle lesbar ist.

The #DIMPAproject has been funded with support from the European Commission. Its content and material reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein. Project code: 2018-1-FR01-KA202-048220

Lese das eBook	Wenn du die Datei unter File > Save speicherst, wird diese automatisch im ePub-Format gespeichert. Du kannst das ePub nun mit einem Leseprogramm (z. B. eBook Reader, Apple Books) öffnen oder einige Punkte ändern, wenn dir das Layout nicht zusagt. Du kannst zur ePub-Datei zurückkehren, so oft du willst, um sie zu ändern!

6. Testphase

Wurde das Werkzeug von jemandem getestet?

Anzahl der User	20 Lernende
User-Gruppen (Lehrer, Jugendliche, Fachleute etc.)	Studierende in 2 Master-Lehrgängen “Multimediale redaktionelle Erstellung”
Kumulierte Zeit der Prüfung durch die Benutzer	2 Stunden 30 Minuten

Beschreibung des Tests

- Vorstellung verschiedener angereicherter digitale Publikationen
- Gemeinsame Identifikation der innovativen Akteure (Design, Produktion, Vertrieb) in diesem Bereich
- Diskussion zu Möglichkeiten und Einschränkungen des angereicherten epub3-Formats
- Nachbauen des Modells mit den Teilnehmenden im epub3 FXL-Format

Was wurde daraus gelernt?

- Identifizierung der Möglichkeiten und Einschränkungen des epub3-Formats (Reflowable & Fixed Layout)
- Entwurf einer angereicherten Publikation und Erstellung der zugehörigen Arbeitspapiere
- Erstellen einer angereicherten Publikation mit Sigil

Wurden nach dem Test Inhalte geändert?

Nach diesem ersten Test wurde ein Treffen hinzu, um das Thema ausführlicher vorzustellen.

Wenn ja, Beschreibung der Änderungen:

The #DIMPAproject has been funded with support from the European Commission. Its content and material reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein. Project code: 2018-1-FR01-KA202-048220

Um dieses Projekt vorzustellen, wurde eine Demonstrationssitzung bestehender Inhalte mit einer Analyse der innovativen Konzepte durch die Lernenden inkludiert. - Neue Arten des Erzählens - Überblick über die Werkzeuge zur Erstellung/Realisierung - Lesemedien, Hardware und Software (Unterschiede und Kompatibilität) - Diffusions- und Verteilungsmodi

Veröffentlichung

Wo wurde das Tool veröffentlicht?	Das digitale Buch wurde bei Google Books (Google Play) veröffentlicht.
Warum?	Wir haben diesen Store gewählt, um das Buch für alle zugänglich zu machen
Sind bei diesem Schritt Schwierigkeiten aufgetreten?	Die einzige Schwierigkeit, war die Zeit für die Vergabe einer ISBN.
Wenn ja, welche?	Um das Buch auf Google Play zu veröffentlichen, musst du selbst eine ISBN angeben. Wir mussten eine ISBN bei der AFNIL (Frankreich) beantragen.

7. Inklusiver Ansatz

Welche Maßnahmen wurden ergriffen, um dieses Werkzeug so vielen Benutzern wie möglich zugänglich zu machen?

Digitale Buchfunktionen wie vergrößerte Schriftgröße, Audio und Video sind nützlich, weil sie das Lesen für Menschen mit Schwierigkeiten beim Sehen erleichtern.

The #DIMPAproject has been funded with support from the European Commission. Its content and material reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein. Project code: 2018-1-FR01-KA202-048220

Gute / Schlechte Praktiken

Wird diese Software empfohlen?	Ja
Erläuterung	Sigil ist eine freie und quelloffene Software, mit der du Dateien im ePub-Format erstellen kannst. Es macht es auch einfach, Metadaten in ePub aufzunehmen. Es ist für MAC, Linux und Windows verfügbar.

Empfehlungen für die Erstellung von Inhalten mit dieser Technologie:

Achtung, es erlaubt nur die Erstellung von mitfließenden (reflowable) ePubs. Das mitfließende ePub hat ein "flüssiges" Layout, das sich an jedes Medium anpassen lässt. Die Leserin bzw. der Leser wählt die Anzeigeoptionen aus: Schriftart, Hintergrundfarbe, Ränder. Der Text passt sich automatisch an. Im Gegensatz zum festgelegtem (fixed-layout) ePub, das das Layout eines Dokuments vollständig respektiert. Im Falle eines ePub von Sigil können die Anzeigeoptionen geändert werden. Dies mag für Buchverleger unbequem sein mag, weil sie sich ein bestimmtes Layout vorgestellt haben, ist aber gleichzeitig für Leserinnen und Leser von Vorteil, da das Buch entsprechend der eigenen Lesart angepasst werden kann. Um diese Software zu benutzen, empfehlen wir, den Inhalt (Text, Bild, Ton) bereits in einem Ornder vorzubereiten. Jeder Inhalt muss korrekt umbenannt werden (Bild1, Bild2 usw.). Zögere nicht, lizenzfreie Bilder und Töne zu verwenden, du kannst viele Inhalte in Bild- und Tonbanken im Internet finden.

The #DIMPAproject has been funded with support from the European Commission. Its content and material reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein. Project code: 2018-1-FR01-KA202-048220